

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten  
**Band:** 107 (2000)  
**Heft:** 5  
  
**Artikel:** Savesize - Savesize combi  
**Autor:** Scherrer, Andreas  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-678367>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SAVESIZE - SAVESIZEcombi

*Einsparungen und verbessertes Laufverhalten in der Weberei*

Andreas Scherrer, Benninger AG, Uzwil, CH

**Das Vornetzen, ein Imprägnieren der Garnketten mit heissem Wasser und gleichzeitiges Waschen der Kette, ergibt erwiesenermassen eine bessere Mantelbeschlichtung der Fäden. Die Klebkraft der Schlichte am Faden wird erhöht, die Haarigkeit reduziert. Ebenfalls steigt die Reisskraft der Garne und der Scheuerwiderstand. Der Gewinn dank Vornetzen ist einerseits eine deutliche Reduzierung des Beschlichtungsgrades, also markante Senkung der Schlichtemittel-Kosten.**

Auf der anderen Seite kann in Abhängigkeit des Beschlichtungsgrades die Webfähigkeit erhöht werden. Kettfadenbrüche werden also reduziert und der Nutzeffekt der Weberei gesteigert. Zusätzlich Profit resultiert aus der Verminderung der Abwasserbelastung durch das Schlichtemittel. Es ist allgemein bekannt, dass die Schlichterei für 50 - 70 % der Abwasserbelastung verantwortlich ist.

Je nach Einsatzbereich und Anwendung stehen bei Benninger grundsätzlich zwei Techniken zum optimalen Vornetzen zur Verfügung:

- das Vornetzen im separaten Abteil mit zweimaligem Tauchen und Quetschen
- das kombinierte Vornetzen/Schlichten

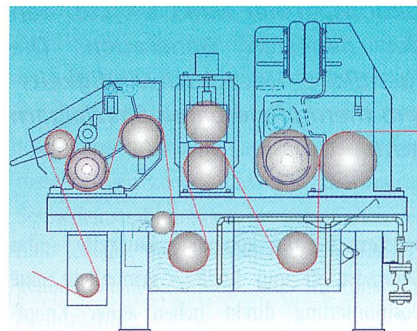
## Separates Vornetzabteil SAVESIZE

Die industrielle Praxis hat bewiesen, dass das Vornetzen mit zweimaligem Tauchen und zweimaligem Abquetschen beste Resultate ergibt. Durch dieses intensive Netzen und Waschen kann das heisse Wasser die Kettfäden genügend penetrieren. Der Wascheffekt wird durch diese zwei Tauchzonen optimiert. Das erste Quetschwerk hält nicht nur den Schmutz zurück, sondern presst auch die Luft aus den Fäden heraus um beim zweiten Tauchvorgang mehr Wasser zu absorbieren. Die längere Verweilzeit im Netzabteil erlaubt höhere Geschwindigkeiten auch bei größeren Garnen.

Hochdruckquetschen bis 10 000 daN sind beim Vornetzen notwendig, um mit Sicherheit genügend Wasser abzuquetschen und das Schlichtebad im Schlichtetrog nicht zu verdünnen. Hohe Wassertemperaturen bis 90° C

gewährleisten einen genügenden Wascheffekt z.B. des Baumwoll-Pektins.

Ein Temperatur-Kontroll-System mit direkter Dampfheizung, ein einstellbares Flottenniveau mit modernster Niveaumessung sowie ein Wasserzirkulationssystem mit Filter sorgen für ein kontrollierbares und reproduzierbares Vornetzen. Eine kurze Distanz



*Das separate Vornetzabteil SAVESIZE mit zwei Waschzonen und zweimaligem Tauchen und Quetschen*

zwischen Vornetzabteil und Schlichtetrog verhindert ein übermässiges Abkühlen der nassen Kette und damit Störeinflüsse beim Schlichten.

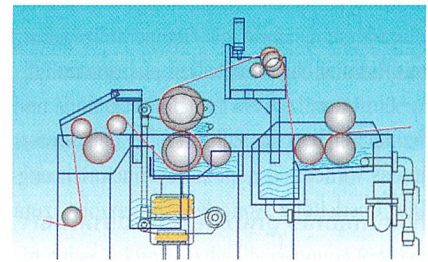
Dieses Abteil wird von Benninger deshalb vorwiegend dort eingesetzt, wo eine hohe Produktion mit langen Produktionspartien eingesetzt wird. Grobe Garne werden vorzugsweise mit dieser Art vorge-netzt. Aufgrund des höheren Platzbedarfes des separaten Abteils empfiehlt sich diese Lösung hauptsächlich bei 1-Trog-Schlichtanlagen.

Der erhöhte Platzbedarf des beschriebenen separaten Vornetzabteils und die längere Fadendistanz vom Zettelwalzengestell zum Schlichtetrog ergeben mehr Garnverlust bei Partiewechsel. Für kurze Kettlängen, feine

Garnnummern, gefärbte oder gebleichte Ketten und bei sehr teuren Garnen empfiehlt sich die kombinierte Vornetz-Schlichtelösung.

## Kombiniertes Vornetzen/Schlichten SAVESIZEcombi

Benninger hat mit den kombinierten Vornetz-Schlichteabteilen die Vorteile der bewährten Schlichtetechnologie mit den bekannten Anforderungen an das Vornetzen kombiniert.



*SAVESIZEcombi; Vornetzen und anschliessend Schlichten in einem Abteil*

SAVESIZEcombi besteht im wesentlichen aus dem Einzugswerk, der Vornetzzone und dem Schlichteteil.

### Einzugswerk:

Wie bei jedem Schlichteprozess muss auch beim Vornetzen die Fadenspannung beim Eintauchen in die Flotte im Vergleich zur Abzugsspannung vom Zettelwalzengestell vermindert werden. Die tiefere Spannung erlaubt ein einfacheres Aufnehmen der Flotte und reduziert die Verstreckung. Durch das motorisch angetriebene Einzugswerk kann die Fadenspannung beim Eintauchen in das heisse Wasser individuell gewählt, in jedem Falle also reduziert werden.



*Vornetzabteil*

### Vornetzzone:

Die Kette taucht in das Wasserbad und wird von der unteren Quetschwalze getaucht. Eine erste Anpresswalze presst die Luft aus der Kettfadenschar und erzielt den Wascheffekt.



Beim Verlassen dieser Quetschfuge wird über eine Sprüheinrichtung erneut heisses Wasser auf die Kette gebracht. Durch diese Berieselung und im Zwickel der Anpresswalze erfolgt die zweite Benetzung. Danach durchläuft die Kette die Hochdruckquetsche mit einem maximalen Abquetschdruck von 10000 daN.

Die Vornetzsektion ist mit Überlaufsystem ausgestattet. Dadurch wird der Schmutz in den Vortrog abgeschwemmt. Dort findet die Niveaumessung und Konstanthaltung des Wasserniveaus statt, sowie die Temperaturregelung mit Heizung über direkte Dampfeinspritzung.

Ein Umwälzsystem mit Umwälzpumpe und Ventilen erlaubt das Zuführen des Heisswassers in das Vornetzbad resp. zur Sprüheinrichtung. Die Überleitung von der Vornetzzone zum

Schlichteteil erfolgt über eine Pendelwalze. Dank dieser wird das Fadenfeld nie locker, verdrehte Fäden werden vermieden.

#### Schlichteteil:

Wie beim herkömmlichen Schlichten sind auch hier zwei Alternativen verfügbar:

- Schlichtetrog mit einer Tauchwalze und einem Quetschwerk
- Schlichtetrog mit zweimaligem

Tauchen und zweimaligem Quetschen

Diese Schlichtesektionen sind mit den bekannten schmiegsamen Quetschwalzen für gleichmässige Abquetscheffekte über die ganze Nutzbreite versehen. Die spezielle strukturierte Oberfläche sorgt für eine gleichmässige Ver-

teilung der Schlichte und verhindert ein Ankleben der Kettgarne. Diese Struktur bleibt während der ganzen Lebensdauer des Belages erhalten. Die speziellen Balgzylinder sorgen für gleichmässige Quetschdruckerteilung für eine egale Beschlichtung. Sie arbeiten ohne Reibungsverluste und setzen die vorgegebenen pneumatischen Drücke hysteresefrei in echten Quetschdruck um.

#### Informationen:

Andreas Scherrer  
Benninger AG  
Fabrikstrasse  
CH-9240 Uzwil / Schweiz  
Telefon +41 71 955 85 85  
Telefax +41 71 955 87 47

## Knopffixierung schnell und handlich

Auf der IMB in Köln präsentierte die Ascolite AG aus der Schweiz zusammen mit ihrem britischen Produktionspartner MMS UX Ltd. den Knopfstielumwicklungs-Automaten der neuesten Generation. Die Ascolite MMS Mark 10 ist eine eigentliche Hochgeschwindigkeitsmaschine, welche in Verbindung mit dem thermofixierbaren Spezialgarn die Knopffixierung zum Kinderspiel macht.

Tatsächlich war noch nie ein Gerät der Knopffixierung so schnell und so leicht und fehlerfrei zu bedienen. Der Grad der Automatisierung erlaubt einen von der menschlichen Fehlerquelle völlig unabhängigen Ar-



Der neue Automat Ascolite MMS Mark 10 bewältigt das Umwickeln, Verschweissen und Abschneiden in einem Arbeitsgang von 1 Sekunde

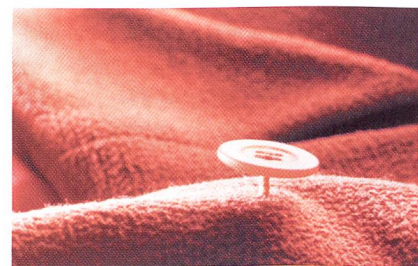
beitsprozess. Die kompakte Bauweise - das Gerät ist 80 mm breit! - ermöglicht eine Positionierung direkt neben einer Knopf-Annähmaschine. Für eine simultane Umwicklung von mehreren Knöpfen können mehrere Automaten nebeneinander in einer Reihe aufgestellt werden.

#### Thermofixierbares Garn

Dank der Verwendung des besonderen, thermofixierbaren Garnes, ebenfalls aus dem Hause Ascolite, entstehen in gut einer Sekunde schlanke, knotenfreie Knopfstiele, die den Knopf vor dem Abfallen bewahren. Das TF-Garn, speziell für die Umwicklung von Knopfstielen entwickelt, besteht aus einer Schmelzkomponente, einem elastischen Kern und einem Nylonzwirn. Es schmiegt sich eng um den Stiel, der fixiert wird und trotzdem flexibel bleibt, und verhindert auf Dauer, dass sich der Annähfaden löst.

#### Chipkarten-Leser

Eine bemerkenswerte Zusatzleistung ist der eingebaute Chipkarten-Leser samt vorbe-



Ascolite-umwickelte und -thermo-fixierte Knöpfe fallen nicht mehr ab und sehen gut aus. (Beispiel: Damenjacke) Foto: Rita Palanikumar

reitetem Internetanschluss. Damit kann das Gerät mittels Pro-Knopf-Finanzierung eingesetzt werden, also zum Beispiel bei Zwischenmeistern ohne Anschaffungskosten platziert werden.

Auf das alte Problem der Knopfsicherung angesprochen, meint Pierre-André Schaerer, Geschäftsführer der Ascolite AG: "Ein abfallender Knopf bedeutet Image- und Kundenverlust! Die ganze Branche weiss, dass es die Nähmaschine allein nicht schafft. Deswegen hat sich die Ascolite AG ausschliesslich auf die Lösung dieses peinlichen, aber vermeidbaren Schwachpunktes der Bekleidungsherstellung konzentriert. Einen Knopf zu sichern, ist heute so einfach und so kostengünstig, dass kein einziger mehr abfallen dürfte."

Ascolite AG, Seestraße 78, Postfach 580  
CH-8703 Erlenbach  
Telefon +41 1 912 00 00 / Schweiz  
Telefax +41 1 912 00 09  
E-Mail: info@ascolite.com